

To: Joint Steering Committee for Development of RDA
From: Bill Leonard, CCC representative
Subject: **Instruction for choosing the preferred title for choreographic works
(RDA 6.2.2.4)**

Background

The Canadian representatives on the RDA French translation team identified an inconsistency between the instruction for choosing the preferred title for choreographic works and the examples of choreographic works given in chapter 6.

There are no specific instructions for the choice of preferred title for choreographic works. The instruction at 6.2.2.4 tells the cataloguer to “choose as the preferred title the title in the original language by which the work has become known through use in resources embodying the work or in reference sources”. However, examples using *The nutcracker* appear at 6.3.1.3, 6.12.1.3, 6.27.1.9 and 6.27.3.

LC has a policy statement (LCPS) at 6.27.1.9 which indicates that the original title should be used as the preferred title for choreographic works “unless the work has become generally known in another language through extensive adaptation, e.g., when the choreographic work has been restaged in a number of different countries.”

CCC proposes adding an exception at 6.2.2.4 to incorporate the relevant part of the LCPS as an instruction. This would result in the alignment of the instruction with the examples and reflect current practice.

Proposed revision:

Add an exception for choreographic works at the end of the instructions at 6.2.2.4:

6.2.2.4 Works Created after 1500

[Instructions and examples omitted; no change]

Exception

Choreographic Works. Choose as the preferred title the title in the original language unless the choreographic work has become known in another language through extensive adaptation (e.g., when the choreographic work has been restaged in a number of different countries).

EXAMPLE

La sylphide

but

The nutcracker
Cinderella

Clean Copy

6.2.2.4 Works Created after 1500

[Instructions and examples omitted; no change]

Exception

Choreographic Works. Choose as the preferred title the title in the original language unless the choreographic work has become known in another language through extensive adaptation (e.g., when the choreographic work has been restaged in a number of different countries).

EXAMPLE

La sylphide

but

The nutcracker
Cinderella